



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 806)

Prys 10c Price
 Oorsee 15c Overseas
 POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 806)

VOL. 25.]

PRETORIA, 7 JULIE 1967.
7 JULY

[No. 1786.]

PROKLAMASIE

VAN DIE WAARNEMENDE STAATSPRESIDENT VAN DIE
 REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 149, 1967.]

DRANK.—TRANSKEIGEBIED.

Kragtens die bevoegdheid my by wet verleen, wysig ek Proklamasies Nos. 333 van 1949 en R. 177 van 1962 hierby verder ooreenkomstig onderskeidelik bygaande Bylaes A en B.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

J. F. NAUDÉ,

Waarnemende Staatspresident.

Op las van die Waarnemende Staatspresident-in-rade.

M. C. BOTHA.

N.101/4.

BYLAE A.

PROKLAMASIE No. 333 VAN 1949, SOOS GEWYSIG
 BY PROKLAMASIES NOS. 78 VAN 1954, 135 VAN
 1957, R. 177 VAN 1962 EN R. 97 VAN 1964.

1. Artikel 1.

(a) Vervang die omskrywing van "verbeurdverklaar" deur die volgende:—

"'verbeurdverklaar' met betrekking tot drank, verbeurdverklaar aan die Staat;".

(b) In die omskrywing van "kafferbier" vervang die woord "Goewerneur-generaal" deur die woord "Staatspresident".

(c) Skrap die omskrywing van "vrystellingsbrief".

(d) In die omskrywing van "regimentskantien" vervang die woorde "Unieverdedigingsmag of Sy Majesteit se Land-, See- of Lugmag" deur die woorde "Suid-Afrikaanse Weermag".

(e) In die voorbehoudsbepaling van die omskrywing van "verbode persoon"—

(i) skrap die woorde "of wat die houer van 'n geldige vrystellingsbrief is"; en

(ii) vervang die woord "Naturellesake" deur die woorde "Bantoe-administrasie en -ontwikkeling".

2. Artikel 6.

In subartikel (1) vervang die woorde "Lisensies word soos volg uitgereik:—" deur die woorde "Lisensies word soos volg uitgereik en 'n afskrif van elke lisensie wat

PROCLAMATION

BY THE ACTING STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC
 OF SOUTH AFRICA.

No. R. 149, 1967.]

LIQUOR.—TRANSKEIAN TERRITORIES.

Under and by virtue of the powers vested in me by law, I hereby further amend Proclamations Nos. 333 of 1949 and R. 177 of 1962 in accordance with the accompanying Schedules A and B, respectively.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-sixth day of June, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

J. F. NAUDÉ,

Acting State President.

By Order of the Acting State President-in-Council.

M. C. BOTHA.

N.101/4.

SCHEDULE A.

PROCLAMATION No. 333 OF 1949, AS AMENDED
 BY PROCLAMATIONS NOS. 78 OF 1954, 135 OF
 1957, R. 177 OF 1962 AND R. 97 OF 1964.

1. Section 1.

(a) Substitute the following for the definition of "forfeited":—

"'forfeited' in regard to liquor shall mean forfeited to the State;".

(b) In the definition of "kaffir beer" substitute for the word "Governor-General" the words "State President".

(c) Delete the definition of "letter of exemption".

(d) In the definition of "regimental canteen" substitute for the words "Union Defence Forces or His Majesty's Land, Naval or Air Forces" the words "South African Defence Force".

(e) In the proviso to the definition of "prohibited person"—

(i) delete the words "or is the holder of a valid letter of exemption"; and

(ii) substitute for the words "Native Affairs" the words "Bantu Administration and Development".

2. Section 6.

In subsection (1) substitute for the words "Licences shall be issuable as follows:" the words "Licences shall be issuable as follows and a copy of every licence issued shall

uitgereik word, word deur die beampte wat dit uitreik aan die Direkteur van Statistiek gestuur:—”.

3. Artikel 7.

In subartikel (4)—

- (i) vervang die woorde “Unieverdedigingsmag of Sy Majesteit se Land-, See- of Lugmag” in paragraaf (a) deur die woorde “Suid-Afrikaanse Weermag”; en
- (ii) vervang die woorde “genoemde magte” in paragraaf (b) deur die woorde “Suid-Afrikaanse Weermag”.

4. Artikel 12.

Artikel 12 word hierby herroep.

5. Artikel 15.

Vervang—

- (i) in paragraaf (a) die uitdrukking “subartikel (1) (a)” deur die uitdrukking “subartikel (1)”; en
- (ii) in paragraaf (b) die woord “Unie” deur die woorde “Republiek van Suid-Afrika”.

6. Artikel 16.

(a) In subartikel (1)—

- (i) vervang paragraaf (a) deur die volgende:—

“(a) ’n verbode persoon in ’n kroeg of ander plek waarin magtiging tot drankverkoop verleen is, toelaat, behalwe wanneer die verkoop van drank aan sodanige verbode persoon gemagtig is kragtens artikel 20 van die regulasies afgekondig by Proklamasie No. R. 177 van 1962, of enige sodanige persoon wat nie in sy *bona fide*- en permanente diens is nie, toelaat om in ’n vertrek waar drank gehou of gebêre word, te wees, of”; en

- (ii) skrap paragrawe (j) en (k).

(b) Skrap subartikel (4).

7. Artikel 17.

Artikel 17 word hierby herroep.

8. Artikel 18.

In subartikel (3) skrap die woorde “waarvoor die permit wat by wet vereis word, nie vertoon word nie”.

9. Artikel 19.

(a) Vervang subartikels (1) en (2) deur die volgende subartikels:—

“(1) Behoudens die bepalings van artikel 1 van hierdie regulasies en van die regulasies afgekondig by Proklamasie No. R. 177 van 1962, mag niemand aan ’n verbode persoon drank verkoop, verruil, gee of op ’n ander wyse verskaf of lewer nie: Met dien verstande dat ’n lisensiehouer by ontvangs van ’n wettige bestelling van ’n klant, drank wat aldus bestel word in versêelde bottels aan die bode van die klant wat die bestelling bring of aan sy eie werknemer kan gee om aan die klant af te lewer mits die bode of werknemer nie volgens artikel 23 ’n onmatige persoon is nie: Met dien verstande verder dat ’n lisensiehouer deur middel van sy werknemer drank in oop bottels of glase kan stuur, as dit deur ’n klant op wettige wyse vir verbruik op die perseel bestel is.

(2) Niks in hierdie artikel vervat, word geag—

- (a) ’n werkgewer te verbied om drank gratis aan enige verbode persoon van die ouderdom van agtien jaar of meer, wat *bona fide* in sy diens is, vir verbruik deur sodanige verbode persoon te verskaf nie;
- (b) ’n verbode persoon te verbied om drank gratis aan enige ander verbode persoon wat ’n lid van sy huishouding is of sy *bona fide*-gas is, vir gebruik deur sodanige lid of gas te verskaf nie.”

(b) In subartikel (3) vervang in paragraaf (a) die uitdrukking “subartikel (1) (a) of (2)” deur die uitdrukking “subartikel (1)” en skrap paragraaf (b).

be transmitted by the issuing officer to the Director of Statistics:—”.

3. Section 7.

In subsection (4)—

- (i) substitute in paragraph (a) for the words “Union Defence Forces or His Majesty’s Land, Naval or Air Forces” the words “South African Defence Force”; and
- (ii) substitute in paragraph (b) for the words “said Forces” the words “South African Defence Force”.

4. Section 12.

Section 12 is hereby repealed.

5. Section 15.

Substitute—

- (i) in paragraph (a) for the expression “sub-section (1) (a)” the expression “subsection (1)”; and
- (ii) in paragraph (b) for the word “Union” the words “Republic of South Africa”.

6. Section 16.

(a) In subsection (1)—

- (i) substitute the following for paragraph (a):—

“(a) allow any prohibited person to be in a bar or other place in which the sale of liquor is authorised, except when the sale of liquor to such person is authorised in terms of section 20 of the regulations published under Proclamation No. R.177 of 1962, or shall allow any such person, not being in his *bona fide* and permanent employment, to be in any room where liquor is kept or stored, or”; and

- (ii) delete paragraphs (j) and (k).

(b) Delete subsection (4).

7. Section 17.

Section 17 is hereby repealed.

8. Section 18.

In subsection (3) delete the words “for which the permit required by law is not produced”.

9. Section 19

(a) Substitute the following subsections for subsections (1) and (2):—

“(1) Subject to the provisions of section 1 of these regulations and of the regulations published under Proclamation No. R.177 of 1962, no person shall sell, barter, give or otherwise supply or deliver any liquor to any prohibited person: Provided that upon receipt of a lawful order from a customer a licence-holder may hand any liquor so ordered in sealed bottles to the messenger of such customer bringing such order or to his own employee for the purpose of delivery to such customer provided the messenger or employee is not an intemperate in terms of section 23: Provided further that a licence-holder may transmit by his employee liquor in open bottles or in glasses, if lawfully ordered by a customer, for consumption on the premises.

(2) Nothing in this section contained shall be deemed to prohibit—

- (a) any employer from supplying liquor gratis to any prohibited person of the age of eighteen years or more, *bona fide* employed by him, for consumption by such prohibited person;
- (b) any prohibited person from supplying liquor gratis to any other prohibited person who is a member of his household or who is his *bona fide* guest, for consumption by such member or guest.”

(b) In subsection (3) substitute in paragraph (a) for the expression “subsection (1) (a) or (2)” the expression “subsection (1)” and delete paragraph (b).

(c) In subartikel (4) vervang die woord "Naturelle-sake" deur die woorde "Bantoe-administrasie en -ontwikkeling".

(d) Skrap subartikels (5) en (6).

10. Artikels 20 en 21.

Artikels 20 en 21 word hierby herroep.

11. Artikel 22.

Vervang subartikel (1) deur die volgende subartikel:—

"(1) Enige verbode persoon wat drank koop, verkry of besit strydig met die bepalinge van artikel 1 of 19 van hierdie regulasies of van die regulasies afgekondig by Proklamasie No. R. 177 van 1962 is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 (vyftig pond) of by wanbetaling met gevangenisstraf van hoogstens ses maande."

12. Artikel 23.

In subartikel (4) skrap die woorde "ten opsigte van 'n verbode persoon wat in besit gevind word van drank waarvoor hy nie 'n permit of 'n vrystellingsbrief kan vertoon nie".

13. Artikel 27.

(a) In subartikel (1) vervang paragrawe (a) tot en met (e) deur die volgende paragrawe:—

"(a) Die datum van die verkoop; en

(b) die hoeveelheid, soort en prys van die drank wat verkoop is."

(b) Skrap subartikel (5).

14. Artikel 28.

Voeg die volgende subartikel na subartikel (2) in:—

"(3) Enige persoon wat 'n perseel ten opsigte waarvan 'n hotellisensie gehou word, verlaat sonder om sy rekening vir losies, maaltye of ander voedsel of akkommodasie verskaf aan hom of 'n nie-Blanke werknemer wat hom vergesel, te betaal tensy hy 'n reëling met die lisensiehouer, sy agent of dienaar betref het dat daardie rekening later betaal kan word, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £200 (tweehonderd pond) of by wanbetaling met gevangenisstraf van hoogstens twaalf maande."

15. Artikel 29.

Vervang artikel 29 deur die volgende artikel:—

"29. *Verkope deur balju of geregsbode.*

Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie regulasies, is 'n balju, geregsbode of ander persoon wat kragtens die magtiging van 'n hof, regter of magistraat optree of 'n doeanebeampte by die uitvoering van sy plig wettig bevoeg om drank by openbare veiling of by tender aan enige persoon te verkoop."

16. Artikel 33.

(a) Skrap subartikel (1).

(b) In subartikel (3) vervang die woorde "artikels vyftien, neëntien, een-en-twintig en twee-en-twintig" deur die woorde en syfers "artikel 15 of 19".

17. Aanhangsel A.

Voeg die volgende by aan die einde van Aanhangsel A:—

"maar met uitsluiting van enige gebied wat ingesluit is in die Transkei soos beskryf in artikel 2 van die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet No. 48 van 1963)."

18. Aanhangsels B, C, D, E en F.

Skrap Aanhangsels B, C, D, E en F.

(c) In subsection (4) substitute for the words "Native Affairs" the words "Bantu Administration and Development".

(d) Delete subsections (5) and (6).

10. Sections 20 and 21.

Sections 20 and 21 are hereby repealed.

11. Section 22.

Substitute the following subsection for subsection (1):—

"(1) Any prohibited person who purchases, obtains or possesses liquor contrary to the provisions of section 1 or 19 of these regulations or of the regulations published under Proclamation No. R. 177 of 1962 shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £50 (fifty pounds) or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months."

12. Section 23.

In subsection (4) delete all the words following upon the words "these regulations".

13. Section 27.

(a) In subsection (1) substitute the following paragraphs for paragraphs (a) to (e) inclusive:—

"(a) the date of the sale; and

(b) the quantity, description and price of the liquor sold."

(b) Delete subsection (5).

14. Section 28.

Insert the following subsection after subsection (2):—

"(3) Any person who leaves premises in respect of which an hotel licence is held without paying his account for lodging, meals or other food or accommodation supplied to him or any non-European employee accompanying him, unless he has made arrangements with the licence-holder, his agent or servant to pay such account later, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £200 (two hundred pounds) or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding twelve months."

15. Section 29.

Substitute the following section for section 29:—

"29. *Sale by Sheriff or Messenger.*

Notwithstanding anything to the contrary in these regulations it shall be lawful for any Sheriff, Messenger or other person acting under the authority of any Court, Judge or Magistrate or any customs officer in the discharge of his duty to sell liquor by public auction or by tender to any person."

16. Section 33.

(a) Delete subsection (1).

(b) In subsection (3) substitute for the words "sections fifteen, nineteen, twenty-one or twenty-two" the words and figures "section 15 or 19".

17. Annexure "A".

Add the following at the end of Annexure "A":—

"but excluding any area included in the Transkei as described in section 2 of the Transkei Constitution Act, 1963 (Act No. 48 of 1963)."

18. Annexures B, C, D, E and F.

Delete Annexures B, C, D, E and F.

BYLAE B.

PROKLAMASIE No. R. 177 VAN 1962, SOOS GEWYSIG BY PROKLAMASIE No. R. 97 VAN 1964.

1. Artikel 2.

In subartikel (1) vervang paragraaf (d) deur die volgende paragraaf:—

“(d) die Regering van die Transkei of enige streeks- of stamowerheid ingestel of geag ingestel te wees by enige wet van krag in die Transkei soos beskryf in artikel 2 van die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet No. 48 van 1963).”

2. Artikel 4.

(a) In subartikel (2) (e) vervang die woorde “Transkeise Gebiedsowerheid, of Bantolestreks-, Bantolestreks-, Bantolestam- of Bantolestamowerheid” deur die woorde “Regering van die Transkei of streeks- of stamowerheid”.

(b) In subartikel (4) skrap die woorde “of ’n Bantolestreksowerheid” en die woorde “of owerheid”.

3. Artikel 9.

Skrap die woorde “of die Transkeise Gebiedsowerheid” en die woorde “of owerheid”.

4. Artikel 10.

Vervang die woorde “die Transkeise Gebiedsowerheid of ’n Bantolestreks-, Bantolestreks-, Bantolestam- of Bantolestamowerheid ingestel kragtens Proklamasie No. 180 van 1956” deur die woorde “’n Bantolestreksowerheid”.

5. Artikel 14.

(a) In subartikel (1) (a)—

(i) vervang die woorde “die Transkeise Gebiedsowerheid, of ’n Bantolestreks-, Bantolestreks-, Bantolestam- of Bantolestamowerheid” deur die woorde “die Regering van die Transkei of ’n streeks- of stamowerheid”; en

(ii) voeg na die woorde “assosiasie van persone” waar hulle die tweede keer voorkom die woord “Regering” in.

(b) In subartikel 2 (a)—

(i) vervang die woorde “die Transkeise Gebiedsowerheid of ’n Bantolestreks-, Bantolestreks-, Bantolestam- of Bantolestamowerheid” deur die woorde “die Regering van die Transkei of ’n streeks- of stamowerheid”; en

(ii) voeg na die woorde “assosiasie van persone” waar hulle die tweede keer voorkom die woord “Regering” in.

6. Artikel 18.

Vervang subartikel (2) deur die volgende subartikel:—

“(2) Die Raad bestaan uit—

(a) ’n beampte deur die Minister benoem en wat die voorsitter van die Raad is;

(b) die Sekretaris of ’n beampte deur hom benoem; en

(c) die Afdelingskommissaris van Polisie vir die Afdeling Transkei of ’n polisieoffisier deur hom benoem.”

SCHEDULE B.

PROCLAMATION No. R. 177 OF 1962, AS AMENDED BY PROCLAMATION No. R. 97 OF 1964.

1. Section 2.

In subsection (1) substitute for paragraph (d) the following paragraph:—

“(d) the Government of the Transkei or any regional or tribal authority established or deemed to have been established under any law in force in the Transkei as described in section 2 of the Transkei Constitution Act, 1963 (Act No. 48 of 1963).”

2. Section 4.

(a) In subsection (2) (e) substitute for the words “Transkeian Territorial Authority, or Bantu regional, district, tribal or community authority” the words “Government of the Transkei or regional or tribal authority”.

(b) In subsection (4) delete the words “or a Bantu regional authority”.

3. Section 9.

Delete the words “or the Transkeian Territorial Authority”.

4. Section 10.

Substitute for the words “the Transkeian Territorial Authority or any Bantu regional, district, tribal or community authority established under Proclamation No. 180 of 1956” the words “a Bantu body or board”.

5. Section 14.

(a) In subsection (1) (a)—

(i) substitute for the words “the Transkeian Territorial Authority, or a Bantu regional, district, tribal or community authority” the words “the Government of the Transkei or a regional or tribal authority”; and

(ii) insert after the words “association of persons” where they appear for the second time the word “Government”.

(b) In subsection (2) (a)—

(i) substitute for the words “the Transkeian Territorial Authority or a Bantu regional, district, tribal or community authority” the words “the Government of the Transkei or a regional or tribal authority”; and

(ii) insert after the words “association of persons” where they appear for the second time the word “Government”.

6. Section 18.

Substitute the following subsection for subsection (2):—

“(2) The Board shall consist of—

(a) an officer nominated by the Minister and who shall be the chairman of the Board;

(b) the Secretary or an officer nominated by him; and

(c) the Divisional Commissioner of Police for the Transkei Division or a police officer nominated by him.”

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1022.]

[7 Julie 1967.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

KLERASIENYWERHEID, KAAP.

VERLENGING VAN OOREENKOMS VIR DIE DAMESKOUSAFDELING.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewer-

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1022.]

[7 July 1967.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.

EXTENSION OF AGREEMENT FOR THE LADIES' HOSIERY DIVISION.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices No.

mentskennisgewings No. R. 690 van 14 Mei 1965, No. R. 1972 van 9 Desember 1966, No. R. 304 van 10 Maart 1967 en No. R. 702 van 12 Mei 1967 met 'n verdere tydperk van sewe maande wat op 12 Februarie 1968 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 1027.] [7 Julie 1967.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.

VERLENGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDS-
OOREENKOMS.

Ek, MARAIS VILJOEN, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, die tydperk vasgestel in Goewermmentskennisgewing No. R. 1016 van 3 Julie 1964 met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 12 Oktober 1967 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 1001.] [7 Julie 1967.
DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD.

REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN
SPRAAKTERAPEUTE.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls betreffende die registrasie van spraakterapeute, wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad opgestel is kragtens artikel 94, gelees met artikel 32 van genoemde Wet, en by Goewermmentskennisgewing No. R. 1728 van 30 Oktober 1964 afgekondig, soos volg:—

Deur die volgene nuwe reël aan die bestaande reëls toe te voeg:—

„(5) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie reëls, is die Raad geregtig om enige persoon wat nie ten volle aan die vereistes van hierdie reëls voldoen nie, as spraakterapeut te registreer indien die Raad, ná behoorlike ondersoek, daarvan oortuig is dat sodanige persoon bevoeg is om as spraakterapeut te praktiseer.”

No. R. 1002.] [7 Julie 1967.
DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD.

REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE
VAN DIEETKUNDIGES.

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls betreffende die registrasie van Dieetkundiges, wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad opgestel is kragtens artikel 94, gelees met artikel 32 van genoemde Wet, en by Goewermmentskennisgewing No. R. 1700 van 30 Oktober 1964 afgekondig, soos volg:—

Deur die volgende nuwe reël aan die bestaande reëls toe te voeg:—

„(6) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie reëls, is die Raad geregtig om enige persoon wat nie ten volle aan die vereistes van hierdie reëls voldoen nie, as dieetkundige te registreer indien die Raad, ná behoorlike ondersoek, daarvan oortuig is dat sodanige persoon bevoeg is om as dieetkundige te praktiseer.”

R. 690 of the 14th May, 1965, No. 1972 of the 9th December, 1966, No. R. 304 of the 10th March, 1967, and No. R. 702 of the 12th May, 1967, by a further period of seven months ending on the 12th February, 1968.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 1027.] [7 July 1967.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.

EXTENSION OF SICK BENEFIT FUND
AGREEMENT.

I, MARAIS VILJOEN, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend the period fixed in Government Notice No. R. 1016 of the 3rd July, 1964, by a further period of three months ending on the 12th October, 1967.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 1001.] [7 July 1967.
THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL.

RULES FOR THE REGISTRATION OF SPEECH
THERAPISTS.

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), approved of the amendment of the rules regarding the registration of Speech Therapists made by the South African Medical and Dental Council under section 94 read with section 32 of the said Act, and published under Government Notice No. R. 1728 of 30th October, 1964, as follows:—

By the addition of the following new rule to the existing rules:—

“(5) Notwithstanding anything to the contrary in these rules contained, it shall be lawful for the Council to register as a speech therapist any person who has not fully complied with these rules, if the Council, after due enquiry, is satisfied that such person is competent to practise as a speech therapist.”

No. R. 1002.] [7 July 1967.
THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND
DENTAL COUNCIL.

RULES FOR THE REGISTRATION OF
DIETITIANS.

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), approved of the amendment of the rules regarding the registration of Dietitians made by the South African Medical and Dental Council under section 94 read with section 32 of the said Act, and published under Government Notice No. R. 1700 of 30th October, 1964, as follows:—

By the addition of the following new rule to the existing rules:—

“(6) Notwithstanding anything to the contrary in these rules contained, it shall be lawful for the Council to register as a dietitian any person who has not fully complied with these rules, if the Council, after due enquiry, is satisfied that such person is competent to practise as a dietitian.”

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

No. 1014.]

[7 July 1967.]

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES.

Dit het die Waarnemende Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 2 (4) en artikel 3 van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:—

Regulasie 12.

Aan die end van die bestaande regulasies, voeg die volgende by:—

„Indien daar bevind word dat 'n huurder se debet ten opsigte van getelde oproepen nie korrek is nie omdat die teller wat met die telefoon verbind is, foutief is of nie registreer nie, moet die Posmeester-generaal die teller so spoedig moontlik herstel of vervang. Tensy daar, in sodanige gevalle, tot voldoening van die Posmeester-generaal bewys kan word dat die huurder minder oproepe gemaak het as wat werklik geregistreer is, sal die aantal getelde eenhede waarvoor die huurder vir die betrokke debet tydperk moet betaal, beraam word op die gemiddelde maandelikse getal eenhede wat geregistreer is gedurende die ses maande voor die laaste telleraflesing. Indien die telefoon nog nie ses maande in gebruik is nie, sal die aantal eenhede waarvoor betaal moet word, beraam word op die gemiddelde maandelikse getal eenhede wat geregistreer is vanaf die datum waarop die telefoon geïnstalleer is.”

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. 1014.]

[7 July 1967.]

AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS.

The Acting State President has been pleased, under the provisions of section 2 (4) and of section 3 of Act No. 44 of 1958, to approve of the following amendment of the Telephone Regulations:—

Regulation 12.

At the end of the existing regulation, add the following:—

“If it is found that a subscriber's debit in respect of metered call units is not correct because the meter which is connected to the telephone, is faulty or does not register, the Postmaster General shall repair or replace the meter as soon as possible. Unless it can be proved, in such cases, to the satisfaction of the Postmaster General that the subscriber has made less calls than actually registered, the number of metered units for which the subscriber must pay for the relative debit period, shall be estimated on the average monthly number of units registered during the six months prior to the last meter reading. If the telephone has not yet been in use for six months, the number of units for which must be paid, shall be estimated on the average monthly number of units registered from the date on which the telephone was installed.”

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIE.	
R. 149. Drank: Transkeigebied. ...	1
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1022. Klerasienywerheid, Kaap: Verlenging van Ooreenkoms vir die Dameskousafdeling	4
R.1027. Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Verlenging van Siektebystandsfondsooreenkoms ...	5
Departement van Gesondheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1001. Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls Betreffende die Registrasie van Spraakterapeute ...	5
R.1002. Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls Betreffende die Registrasie van Dieëtkundiges	5
Departement van Pos-en-telegraafwese.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1014. Wysiging van Telefoonregulasies ...	6

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATION.	
R. 149. Liquor: Transkeian Territories ...	1
Department of Health.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1001. The South African Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Speech Therapists ...	5
R.1002. The South African Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Dietitians ...	5
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1022. Clothing Industry, Cape: Extension of Agreement for the Ladies' Hosiery Division ...	4
R.1027. Leather Industry, Republic of South Africa: Extension of Sick Benefit Fund Agreement ...	5
Department of Posts and Telegraphs.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1014. Amendment of Telephone Regulations ...	6

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldic

+
PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene
Save Time and Money, Use Franking Machines

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

——dis vinniger!

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

——It's quicker!

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates



Buitengewone Staatskoerant Government Gazette Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

Prys 10c Price

Oorsee 15c Overseas

POSVRY — POST FREE

STAATSTENDERBULLETIN No. 167.

STATE TENDER BULLETIN No. 167.

Vol. 25.]

PRETORIA, 7 JULIE 1967.
7 JULY

[No. 1787.]

INHOUDSOPGAWE.

	Bladsye.
Staatstenderaad-tenders: Openbare Dienste.....	1-9
Staatstenderaad-tenders: Spesiale Dienste.....	9-10
Tenderuitslae.....	11-13
Spoorwegtenders.....	13-16

INDEX.

	Pages.
State Tender Board Tenders: Public Services.	1-9
State Tender Board Tenders: Special Services....	9-10
Tender Results.....	11-13
Railway Tenders.....	13-16

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in versëide koerte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Staatskoper, Privaatsak 49, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Verwys na die afsonderlike afdeling vir Spesiale Dienste, Steynsgebou.

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the State Buyer, Private Bag 49, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—Refer to the separate section for Special Services, Steyns Buildings.

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

(OPENBARE DIENSTE.)

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tendervorms is op aanvraag verkrygbaar van die Staatskoper (Openbare Dienste), Schoemanstraat 323 of Privaatsak 49, Pretoria (Telefoon 8-2681, bylyne 40 en 56).

Kantoorure: 8 vm. tot 12.45 nm. en 1.30 nm. tot 4.30 nm. (Maandae tot Vrydae).

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

OFFICE OF THE STATE BUYER.

(PUBLIC SERVICES.)

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender forms are obtainable on application from the State Buyer (Public Services), 323 Schoeman Street or Private Bag 49, Pretoria (Telephone 8-2681, extensions 40 and 56).

Office hours: 8 a.m. to 12.45 p.m. and 1.30 p.m. to 4.30 p.m. (Mondays to Fridays).

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransis, Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 7918/C.....	Outomatiese hardheidstoetsers: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Vanderbijlpark Automatic hardness tester: Department of Education, Arts and Science, Vanderbijlpark	16 Aug. 1967.
R.T. 7953/C.....	Oksiasetleensweistoetsel: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Oxy-acetylene torch: Department of Mines, Alexander Bay	16 Aug. 1967.
R.T. 7862/C.....	Naai- en tekstielmasjiene: Departement van Arbeid..... Sewing and textile machines: Department of Labour	31 Julie/July 1967.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 7900/B.....	Elektriese motor, 30-perdekrag: Departement van Bosbou, Louis Trichardt..... 30-horsepower electric motor: Department of Forestry, Louis Trichardt	7 Aug. 1967.
R.T. 7901/B.....	Verkoelingsaanleg: Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, King William's Town Refrigeration plant: Department of Bantu Administration and Development, King William's Town	7 Aug. 1967.
R.T. 7907/C.....	Vervoerband leiwiele: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Conveyor belt idlers: Department of Mines, Alexander Bay	27 Julie/July, 1967.
R.T. 7902/B.....	Stoomontwikkelaar en bevoogtigers: Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Oos-Londen Steam generator and humidifiers: Department of Bantu Administration and Development, East London	7 Aug. 1967.
R.T. 7917/C.....	Breimasjiene: Departement van Gevangenis, Kroonstad..... Knitting machines: Department of Prisons, Kroonstad	1 Aug. 1967.
R.T. 7919/C.....	Bekleërsnaaimasjien: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Upholsterer's sewing machine: Department of Mines, Alexander Bay	1 Aug. 1967.
R.T. 7920/C.....	Draaibank: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Lathe: Department of Mines, Alexander Bay	2 Aug. 1967.
R.T. 7921/C.....	Kettingbediende katrolblok: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Chain operated pulley block: Department of Mines, Alexander Bay	2 Aug. 1967.
R.T. 7922/C.....	Laaglaaisleepwa: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Low-bed trailer: Department of Mines, Alexander Bay	4 Aug. 1967.
R.T. 7923/C.....	Trekhyserhystoestelle: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Pull-lift hoists: Department of Mines, Alexander Bay	3 Aug. 1967.
R.T. 7924/C.....	Hamerboor: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Jack hammer: Department of Mines, Alexander Bay	3 Aug. 1967.
R.T. 7925/C.....	Bankslypmasjien: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Bench grinder: Department of Mines, Alexander Bay	4 Aug. 1967.
R.T. 7926/C.....	Dubbeldoelvliegvelbrandweerwa, waterwa, brandblus- en reddingsvoertuig vir vliegtuie: Departement van Vervoer, Upingtonlughawe Dual-purpose airfield crash tender, water tender and aircraft fire and rescue vehicle: Department of Transport, Upington Airport	7 Aug. 1967.
R.T. 7932/J.....	Geriffelde kartonhouers: Departement van Verdediging, Pretoria..... Corrugated cardboard containers: Department of Defence, Pretoria	7 Aug. 1967.
R.T. 7933/J.....	Skoenmakersbenodigdhede: Porterskool, Retreat. Departement van Kleurlingsake..... Bootmaker's requisites: Porter School, Retreat. Department of Coloured Affairs	7 Aug. 1967.
R.T. 7934/J.....	Skoenmakersbenodigdhede: Nywerheidsskool, Ottery. Departement van Kleurlingsake..... Bootmaker's requisites: School of Industries, Ottery. Department of Coloured Affairs	7 Aug. 1967.
R.T. 7944/C.....	Industriële tipe trekkers: Departement van Landbou-tegniese Dienste..... Industrial-type tractors: Department of Agricultural Technical Services	7 Aug. 1967.
R.T. 7928/B.....	Verdeelborde: Departement van Bantoe-onderwys..... Distribution boards: Department of Bantu Education	17 Aug. 1967.
R.T. 7945/C.....	Skokmoersleutel: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Impact wrench: Department of Mines, Alexander Bay	7 Aug. 1967.
R.T. 7946/C.....	Onderdele vir oondtrokke: Departement van Bosbou, Sabie..... Spare parts of kiln tracks: Department of Forestry, Sabie	8 Aug. 1967.
R.T. 7947/C.....	Drukluypadskraper: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Pneumatic road motor grader: Department of Mines, Alexander Bay	8 Aug. 1967.
R.T. 7948/C.....	Trekkerstortwaens: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Dump tractor wagons: Department of Mines, Alexander Bay	14 Aug. 1967.
R.T. 7949/C.....	Grassnyer: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Vanderbijlpark..... Grass-cutting machine: Department of Education, Arts and Science	14 Aug. 1967.
R.T. 7950/C.....	Oksiasetileensnymasjien: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Oxy-acetylene cutting machine: Department of Mines, Alexander Bay	15 Aug. 1967.
R.T. 7951/C.....	Betonmengers en kompressors: Departement van Landbou-tegniese Dienste..... Concrete mixers and compressors: Department of Agricultural Technical Services	15 Aug. 1967.
R.T. 7952/C.....	Bak vir gebruik in behandeling van houtbekisting: Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling Mould, suitable for treating wooden shuttering: Department of Bantu Administration and Development	15 Aug. 1967.
R.T. 148/67/P.....	Bederfbare eetware, groente en vrugte: 1 November 1967 tot 31 Oktober 1968. Gebiede: Benoni, Boksburg, Dunnottar, Florida, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Olifantsfontein, Pretoria, Randfontein, Rietfontein, Springs, Voortrekkerhoogte Perishable provisions, vegetables and fruit: 1st November, 1967, to 31st October, 1968 Areas: Benoni, Boksburg, Dunnottar, Florida, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Olifantsfontein, Pretoria, Randfontein, Rietfontein, Springs, Voortrekkerhoogte	7 Aug. 1967.
R.T. 26/1/67/O.....	Tjalties: Departement van Gesondheid. 1 Oktober 1967 tot 30 September 1968..... Shawls: Department of Health. 1st October, 1967, to 30th September, 1968	7 Aug. 1967.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 14 vm. Due 11 a.m.
R.T. 7929/B.....	Verdeelstuile: Departement van Bantoe-onderwys, Amanzimtoti..... Distribution pillars: <i>Department of Bantu Education, Amanzimtoti</i>	18 Aug. 1967.
R.T. 7974/F.....	Sand, stene en klip: Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling. 1 Oktober 1967 tot 30 September 1968 Sand, bricks and stone: <i>Department of Bantu Administration and Development. 1st October, 1967, to 30th September, 1968</i>	7 Aug. 1967.
R.T. 7913/E.....	Windmuele: Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Witsieshoek..... Windmills: <i>Department of Bantu Administration and Development, Witsieshoek</i>	4 Aug. 1967.
R.T. 7958/F.....	Saran-doeck, Navorsingsinstituut vir Tuinbou, Roodeplaat, Pretoria..... Saran cloth, Horticultural Research Institute, Roodeplaat, Pretoria	7 Aug. 1967.
R.T. 211/67/L.....	X-straalmateriaal: 1 Oktober 1967 tot 30 September 1968..... X-ray material: <i>1st October, 1967, to 30th September, 1968</i>	15 Aug. 1967.
R.T. 184/67/L.....	Stowe, hout- en kool-: 1 November 1967 tot 31 Oktober 1968..... Coal and wood-burning stoves: <i>1st November, 1967, to 31st October, 1968</i>	14 Aug. 1967.
R.T. 107/67/L.....	Metaalhouers: 1 November 1967 tot 31 Oktober 1969..... Metal containers: <i>1st November, 1967, to 31st October, 1969</i>	11 Aug. 1967.
R.T. 242/67/L.....	Hospitaalbenodigdhede: Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria. 1 November 1967 tot 31 Oktober 1968 Hospital requirements: <i>Central Medical Stores, Pretoria. 1st November, 1967, to 31st October, 1968</i>	14 Aug. 1967.
R.T. 7831/M.....	Laboratoriumbenodigdhede: Departement van Gesondheid. Vir tydperk wat eindig op 31 Maart 1968 Laboratory requirements: <i>Department of Health. Period ending 31st March, 1968</i>	14 Aug. 1967.
R.T. 7959/O.....	Rokke vir meisies: Bonnytown, Plek van Veiligheid en Bewaring, Wynberg, K.P..... Girls' dresses: <i>Bonnytown, Place of Safety and Detention, Wynberg, C.P.</i>	7 Aug. 1967.
R.T. 7964/M.....	Laboratoriumapparaat: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Natalstreek, Pietermaritzburg Laboratory apparatus: <i>Department of Agricultural Technical Services, Natal Region, Pietermaritzburg</i>	14 Aug. 1967.
R.T. 7834/M.....	Laboratoriumapparaat: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Natalstreek, Cedara Laboratory apparatus: <i>Department of Agricultural Technical Services, Natal Region, Cedara</i>	14 Aug. 1967.
R.T. 7833/M.....	Twee klankprojektors: Departement van Vervoer, Pretoria..... Two sound projectors: <i>Department of Transport, Pretoria</i>	14 Aug. 1967.
R.T. 7832/M.....	Laboratoriumapparaat: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Natalstreek, Pietermaritzburg Laboratory apparatus: <i>Department of Agricultural Technical Services, Natal Region, Pietermaritzburg</i>	14 Aug. 1967.
R.T. 7954/C.....	Vloergemonteerde boormasjiene: Departement van Mynwese, Alexanderbaai..... Floor-drilling machines: <i>Department of Mines, Alexander Bay</i>	17 Aug. 1967.
R.T. 7927/B.....	Opwasmasjiene vir skottelgoed: Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Bethlehem Dish-washing machine: <i>Department of Education, Arts and Science, Bethlehem</i>	17 Aug. 1967.
R.T. 7984/F.....	Agterwerk stene: Departement van Bantoe-onderwys, Rustenburg..... Stock bricks: <i>Department of Bantu Education, Rustenburg</i>	21 Julie/July 1967.
R.T. 7985/F.....	Erdeware pype: Departement van Gevangenis (Pollsmoorgevangenis)..... Earthenware pipes: <i>Department of Prisons (Pollsmoor Prisons)</i>	21 Julie/July 1967.
R.T. 7955/C.....	Rusperbandtrekkers: Departement van Landboukrediet en Grondbesit, Welkom. Hierdie tender vervang R.T. 6852/M wat gekanselleer is Track type tractors: <i>Department of Agricultural Credit and Land Tenure. This tender replaces tender R.T. 6852/M which has been cancelled</i>	28 Julie/July 1967.

Tender No.	Verkope. Disposals.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 153/67/H.....	Verkoop van gebruikte/verouderde en/of ondiensbare X-straal- en fotografiese films, plate, ens.: 1 November 1967 tot 31 Oktober 1968 Sale of used/obsolete and/or unserviceable X-ray and photographic films, plates, etc.: <i>1st November, 1967, to 31st October, 1968</i>	4 Aug. 1967.

Tender No.	Dienste. Services.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
R.T. 7941/F.....	Lewering, aflewering en oprigting van montasieskuur vir skape: Departement van Landbou-tegniese Dienste, Potchefstroom Supply, delivery and erection of prefabricated steel shed for sheep: <i>Department of Agricultural Technical Services, Potchefstroom</i>	7 Aug. 1967.

STAATSDRUKKER.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, bylyn 66, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

GOVERNMENT PRINTER.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 66, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
SD-K. 53	50,000,000 Ponskaarte... 50,000,000 Punched cards	21 Julie/July 1967.
SD-K. 54	"Export Trade Directory of South Africa" Export Trade Directory of South Africa	28 Julie/July 1967.
SD-D. 395	125,000 Koeverte... 125,000 Envelopes	28 Julie/July 1967.
SD-D. 398	25,000 Aaneenlopende vorms... 25,000 Continuous forms	28 Julie/July 1967.
SD-D. 399	150,000 Koeverte... 150,000 Envelopes	28 Julie/July 1967.
SD-D. 403	1,000 Gedrukte boeke... 1,000 Printed books	31 Julie/July 1967.
SD-D. 405	54,000 "Needle" Ponskaarte... 54,000 Needlepunched Cards	31 Julie/July 1967.
SD-D. 406	Blokke gedruk (Verskeie items)... Pads, printed (Various items)	31 Julie/July 1967.
SD-D. 407	Verskeie koevert items... Various items of envelopes	31 Julie/July 1967.
SD-D. 408	Aaneenlopende vorms... Continuous forms	4 Aug. 1967.
SD-D. 410	16,000,000 Koeverte... 16,000,000 Envelopes	4 Aug. 1967.
SD-D. 411	10,500 Nota Boeke... 10,500 Note Books	4 Aug. 1967.
SD-D. 412	Herinbind van 177 boeke en registers... Rebinding of 177 books and registers	4 Aug. 1967.
SD-P. 231	Papier Paper	7 Aug. 1967.
SD-P. 232	Papier Paper	31 Julie/July 1967.
SD-S. 562	Skryfbehoeftes... Stationery	7 Aug. 1967.
SD-S. 565	Krammasjiene... Stapling machines	28 Julie/July 1967.
SD-W. 238	Een papier rolstaander vir drukkers... One printers' paper reel stand	28 Julie/July, 1967.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE.

BOORKONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Booringenieur, Departement van Waterwese, Aquilagebou, Kamer No. 223, Schoemanstraat 157 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-4811), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Boring Engineer, Department of Water Affairs, Aquila Building, Room No. 223, 157 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-4811), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Boor na water. Boring for water.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
W. 2228	Transkeigebied... Transkei area	3 Aug. 1967.
W. 2229	Transkeigebied... Transkei area	3 Aug. 1967.

DEPARTEMENT VAN WATERWES.

LEWERANSIES EN DIENSTE UITGESONDERD BOOR-KONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Kontroleur van Voorrade, Departement van Waterwese, Kamer No. 134, Pattersongebou, Schoemanstraat 173 (Privaatsak 313) (Telefoon 2-5941), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

SUPPLIES AND SERVICES OTHER THAN BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Controller of Stores, Department of Water Affairs, Room No. 134, Patterson's Buildings, 173 Schoeman Street (Private Bag 313) (Telephone 2-5941), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
W. 2199.....	Twee bote van aluminiumalooi..... Two aluminium-alloy dinghies	3 Aug. 1967.
W. 2205.....	Borsplate van weekstaal volledig met verseëlstroke en ankerbout, vir Krugersdriftdam, naby Bloemfontein Mild-steel breast plates complete with sealing strips and anchor bolts, for Krugersdrift Dam, near Bloemfontein	10 Aug. 1967.

POSKANTOOR.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenderdokumente is alleenlik op aanvraag verkrygbaar van die Posmeester-generaal, Voorrade Afdeling, Posbus 447, Kamer No. 215, Electrohuis, Bosmanstraat 321 (Telefoon 3-9381, bylyn 154), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

POST OFFICE.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tender documents are obtainable only on application from the Postmaster General, Stores Division, P.O. Box 447, Room No. 215, Electro House, 321 Bosman Street (Telephone 3-9381, Extension 154), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
P.O. 4329.....	Lug-vloecistofpetroleumgassoldeernuistrusting..... Air liquified petroleum gas soldering outfit	10 Aug. 1967.
P.O. 4330.....	Veiligheidsgordels..... Safety belts	10 Aug. 1967.
P.O. 4333.....	Lasserskarre..... Joiner's carts	10 Aug. 1967.
P.O. 4334.....	Stoele, werkster..... Chairs, operatives	10 Aug. 1967.
P.O. 4340.....	Coffingtrekkers..... Coffing hoists	16 Aug. 1967.
P.O. 4341.....	Sakmesse..... Pocket knives	16 Aug. 1967.
P.O. 4343.....	Muskietnette..... Mosquito nets	16 Aug. 1967.
P.O. 4345.....	Sperratte..... Ratchets	16 Aug. 1967.
P.O. 4347.....	Grondskoppe..... Earth scoops	17 Aug. 1967.
P.O. 4350.....	Draadspanners..... Draw vises	17 Aug. 1967.
P.O. 4351.....	Selluloseasetaatplate..... Cellulose-acetate sheet	17 Aug. 1967.
P.O. 4355.....	Vakuümremstelsels..... Vacuum brake sets	17 Aug. 1967.
P.O. 4359.....	W.S.-millivoltmeters..... A.C. millivoltmeters	17 Aug. 1967.
P.T. 7567.....	Veranderings, aanbouings, herstelwerk en opknappings aan die Poskantoor, Smithfield, O.V.S. Alterations, additions, repairs and renovations to the Post Office, Smithfield, O.F.S.*	8 Aug. 1967.
P.T. 7667.....	Veranderings, aanbouings, herstelwerk en opknappings aan die Poskantoor, Makwassie Alterations, additions, repairs and renovations to the Post Office, Makwassie*	8 Aug. 1967.

*Tenderdokumente is ook verkrygbaar van die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Kamer No. 104, Aquilagebou, Schoemanstraat 157, Pretoria, en van die betrokke posmeesters—Smithfield (O.V.S.) en Makwassie.

*Tender documents are also obtainable from the Controller of Post Office Stores, Room No. 104, Aquila Building, 157 Schoeman Street, Pretoria, and of the subsequent postmasters—Smithfield (O.F.S.) and Makwassie.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet 'n kontantbedrag van R4 of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of 'n tjek deur 'n bank geparafeer gedeponeer word wat terugbetaal word mits (a) 'n bona fide tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan voornemende tenderaars uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word.

Alle toepaslike dokumente tesame met tendervorms sal aan kontrakteurs deur die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en deur die Distriksvertegenwoordiger(s) D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee, beskikbaar gestel word.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelheidslyste lê ter insae by die kantore van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, die Distriksvertegenwoordiger, D.O.W., Johannesburg, en by die sentrums hieronder genoem.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4 either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days of the closing date of tenders.

All relevant documents will be made available with tender forms to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of Contracts, Drawings, Specifications and Bills of Quantities may be inspected at the offices of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, the District Representative, P.W.D., Johannesburg, and at the centres mentioned below.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Diens en Provinsie. Service and Province.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. Documents available for issue to contractors.	Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is. Date from which documents are available.	Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is. Other centres where documents may be inspected and issued to contractors.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
D.O.W. 640...	Durban: Chatsworth: Oprigting van Laerskool No. 35 Durban: Chatsworth: Erection of Primary School No. 35	Tendervorms en gespesifiseerde hoeveelheids- lyste Tender forms and specified bills of quantities	21 Julie/July,	Distriksvertegenwoordiger D.O.W., Durban District Representative, P.W.D., Durban	22 Aug. 1967.
D.O.W. 641...	Lenz: Verdedigingsbehuisings- skema: Siviele ingenieursdienste Lenz: Defence housing scheme: Civil engineering services	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheids- lyste Tender forms, drawings and specified bills of quantities	21 Julie/July, 1967	Distriksvertegenwoordiger D.O.W., Johannesburg District Representative, P.W.D., Johannesburg	22 Aug. 1967.
D.O.W. 642...	Kimberley: Oprigting van die nuwe Colville-Kleurlinglaerskool Kimberley: Erection of Colville new Primary School for Coloureds	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheids- lyste Tender forms, drawings and specified bills of quantities	21 Julie/July, 1967.	Distriksvertegenwoordiger D.O.W., Bloemfontein District Representative, P.W.D., Bloemfontein	22 Aug. 1967.
D.O.W. 643...	Langebaanweg: Verdedigings- behuisingskema: Siviele inge- nieursdienste Langebaanweg: Defence housing scheme: Civil engineering ser- vices	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheids- lyste Tender forms, drawings and specified bills of quantities	21 Julie/July, 1967	Distriksvertegenwoordiger D.O.W., Kaapstad District Representative, P.W.D., Cape Town	22 Aug. 1967.
D.O.W. 644...	Durban: (Chatsworth-Glenover- landgoed): Hoërskool No. 20B: Aanbouings Durban: (Chatsworth-Glenover- Estate): High School No. 20B: Additions	Tendervorms en gespesifiseerde hoeveelheids- lyste Tender forms and specified bills of quantities	21 Julie/July, 1967	Distriksvertegenwoordiger D.O.W., Durban District Representative, P.W.D., Durban	22 Aug. 1967.
D.O.W. 645...	Grahamstad: Verdedigingsbehui- singskema: Siviele ingenieurs- dienste Grahamstown: Defence housing scheme: Civil engineering ser- vices	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheids- lyste Tender forms, drawings and specified bills of quantities	21 Julie/July, 1967	Distriksvertegenwoordiger D.O.W., Port Elizabeth District Representative, P.W.D., Port Elizabeth	22 Aug. 1967.
D.O.W. 646...	Durban: (Chatsworth): Oprigting van Laerskool No. 32 Durban (Chatsworth): Erection of Primary School No. 32	Tendervorms en gespesifiseerde hoeveelheids- lyste Tender forms and specified bills of quantities	21 Julie/July, 1967	Distriksvertegenwoordiger D.O.W., Durban District Representative, P.W.D., Durban	22 Aug. 1967.

Tender No.	Diens en Provinsie. <i>Service and Province.</i>	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. <i>Documents available for issue to contractors.</i>	Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is. <i>Date from which documents are available.</i>	Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is. <i>Other centres where documents may be inspected and issued to contractors.</i>	Sluit 11 vm. <i>Due 11 a.m.</i>
D.O.W. 647...	Pretoria: Paleis van Justisie: Veranderinge <i>Pretoria: Palace of Justice: Alterations</i>	Tendervorms en hoeveelheidslyste <i>Tender forms and bills of quantities</i>	21 Julie/July, 1967	—	22 Aug. 1967.
D.O.W. 648...	Despatch: Oprigting van 'n Poskantoor en outomatiese telefoonsentralegebou <i>Despatch: Erection of a Post Office and automatic telephone-exchange building</i>	Tendervorms en hoeveelheidslyste <i>Tender forms and bills of quantities</i>	21 Julie/July, 1967	Distriksvertegenwoordiger D.O.W., Port Elizabeth <i>District Representative, P.W.D., Port Elizabeth</i>	22 Aug. 1967.
D.O.W. 650...	Witbank Gevangenis: Uitbreidings aan die rioleringslystwerke <i>Witbank Prison: Additions to sewage disposal works</i>	Tendervorms, tekeninge en gespesifiseerde hoeveelheidslyste <i>Tender forms, drawings and specified bills of quantities</i>	21 Julie/July, 1967	—	22 Aug. 1967.
D.O.W. 651...	Stellenbosch: Oprigting van Staatsgarage <i>Stellenbosch: Erection of Government Garage</i>	Tendervorms en gespesifiseerde hoeveelheidslyste <i>Tender forms and specified bills of quantities</i>	21 Julie/July, 1967	Distriksvertegenwoordiger D.O.W., Kaapstad <i>District Representative, P.W.D., Cape Town</i>	22 Aug. 1967.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewernmentskantore, Vermeulensstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voortaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Diens. <i>Service.</i>	Sluit 11 vm. <i>Due 11 a.m.</i>
D.O.W. 634.....	Durban: Chatsworth: Indiërvorbereidingskool No. 24: Elektriese installasie..... Durban: Chatsworth: Indian Preparatory School No. 24: Electrical installation	8 Aug. 1967.
D.O.W. 635.....	Westonaria: Poskantoor en outomatiese telefoonsentralegebou: Elektriese installasie Westonaria: Post Office and automatic telephone exchange building: Electrical installation	8 Aug. 1967.
D.O.W. 636.....	Davel: Poskantoor: Elektriese installasie..... Davel: Post Office: Electrical installation	8 Aug. 1967.
D.O.W. 637.....	Pretoria: Waterkloof Lugmagstasie: Dubbele vliegtuigloods No. 11: Elektriese installasie Pretoria: Waterkloof Air Force Station: Double hangar No. 11: Electrical installation	8 Aug. 1967.
D.O.W. 638.....	Onderstepoort: Veeartsenykundige navorsingsinstituut: Verbeterings aan die elektrisiteitsverspreidingsnetwerk: Kontrak No. 1: Veranderinge en aanbouings aan die 11 kW- verspreidingsstelsel Onderstepoort: Veterinary Research Institute: Improvements to electricity distribution network: Contract No. 1: Alterations and additions to the 11 kW. distribution system	8 Aug. 1967.
D.O.W. 639.....	Pietermaritzburg: Fort Napier hospitaal: Sentralisasie van stoomtoevoer en sentrale verwarming: Lewering, aflewering en oprigting van 'n stoominstallasie en uitlaatdampkappe Pietermaritzburg: Fort Napier Hospital: Centralisation of steam supply and central heating: Supply, delivery and erection of a steam installation and exhaust hoods	8 Aug. 1967.
D.O.W. 649.....	Klerksdorp: Openbare Kantore: Eerste gedeelte: Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugversorgingsinstallasie Klerksdorp: Public Offices: First portion: Supply, delivery and erection of an air-conditioning plant	8 Aug. 1967.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

LEWERINGSDIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. H543, Foruugebou, h/v Bosman- en Strubenstraat (Foon 2-3206), Pretoria.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

SUPPLY SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. H543, Forum Building, cor. of Bosman and Struben Streets (Telephone 2-3206), Pretoria.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
D.O.W. S2426.....	57,500 Stene, 75 kub. jrt. sand en 75 kub. jrt. vergruisde klip, Magaliesoord, Zonderwater, Cullinan 57,500 bricks, 75 cub. yds. sand and 75 cub. yds. crushed stone, Magaliesoord, Zonderwater, Cullinan	2 Aug. 1967.
D.O.W. S2434.....	Selfpriming self-aanwakkeringspompe, Poskantoor, De Aar Selfpriming centrifugal pumps, Post Office, De Aar	28 Julie/July 1967.
D.O.W. S2437.....	60 Kub. vt.-koelkas, Barbertongevangenis 60 Cub. ft. refrigerator, Barberton Prison	1 Aug. 1967.
D.O.W. S2438.....	120 Ketelpype, Nelspoortsanatorium 120 Boiler tubes, Nelspoort Sanatorium	31 Julie/July 1967.
D.O.W. S2440.....	1,000 vt. 4-Kern, 15 vk. dm. L.S.-kabel, D.O.W., Port Elizabeth 1,000 ft. 4-Core 15 sq. in. L.T. cable, P.W.D., Port Elizabeth	1 Aug. 1967.
D.O.W. S2441.....	256 Kub. jrt. betonklip, D.O.W., Voortrekkerhoogte 256 Cub. yds. concrete stone, P.W.D., Voortrekkerhoogte	31 Julie/July 1967.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.

BOU-, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar te Kamer No. 617, Departement van Gemeenskapsbou, Fonteinlaan, Pretoria, en van die Departement se Streekvertegenwoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangegee, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die Tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.

BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.

The necessary tender documents are obtainable at Room No. 617, Department of Community Development, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Bou-, elektriese, ingenieurs- en opknappingsdienste. Building, electrical, engineering and renovation services.	Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is. Other centres at which tender documents are available.	Depositobedrag vir tenderdokumente vereis. Deposit amount required for tender documents.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
------------	--	---	---	-----------------------------

OPRIGTING VAN KWARTIERE VIR GETROUDES.—ERECTION OF MARRIED QUARTERS.

GC. 211.....	Oprigting van 23 kwartiere vir getroudes, Militêre Kamp, Potchefstroom Erection of 23 married quarters, Military Camp, Potchefstroom	Siemenshuis, h/v. Biccard- en Wolmaransstraat, Johannesburg Siemens House, cor. of Biccard and Wolmarans Streets, Johannesburg	R10	1 Aug. 1967.
--------------	---	---	-----	--------------

OMSKEPPING VAN WOONEENHEDE.—CONVERSION OF DWELLING UNITS.

GC. 212.....	Omskepping van ou polisiekwartiere in drie-slaapkamer woon-eenhede, Wentworthstaatsdorp, Durban Conversion of Police quarters to three-bedroomed dwelling units, Wentworth Government Village, Durban	Staatskantore, h/v. Esplanade- en Stangerstraat, Durban Government Offices, cor. of Esplanade and Stanger Streets, Durban	R3	1 Aug. 1967.
--------------	--	--	----	--------------

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

Pretoria—Witwatersrand—Vereeniging kompleks: nuwe fabrieksgebou.
Vooraf goedkeuring van tenderaars.

Tenders sal in die nabye toekoms gevra word vir die oprigting van 'n nuwe fabrieksgebou en met dié doel voor oë is dit die voorneme om 'n paneel van vooraf goedgekeurde tenderaars op te stel aan wie uitnodigings om te tender uitsluitlik uitgereik sal word.

Die projek behels die volgende bouwerke, werktuigkundige en elektrotegniese kontrakte wat oor 'n tydperk van ongeveer agtien maande uitgevoer gaan word:—

Verskaffing van fabrieksgebou; meganiese ventilasie; lugversorgings- en waterv verkoelings toerusting; hyskrane en hysers; hidrouliese hysbakke; stoom, koue- en warmwater, perslug en oliepypleiding; stoomketels; snyoliepompapparaat; lugkompressors; dreinerings bestand teen sure, en elektriese installasie.

'n Dokument getitel „Vraelys en Aansoek om opname in 'n Goedgekeurde lys van Tenderaars” wat die hooftrekke aandui van die werke wat uitgevoer moet word, is beskikbaar vir uitreiking en bevat volledige instruksies vir die invul daarvan.

Geskikte bou-, werktuigkundige en elektrotegniese firmas wat belangstel, moet aansoek om voornoemde dokumente doen by die Sekretaris van Openbare Werke, Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, Bylyn 45), Pretoria, gedurende normale kantoorure.

Koeverte wat aansoek en ingevulde vraelyste bevat en geëndosseer „Vertroulik: Pretoria-Witwatersrand-Vereenigingskompleks: Nuwe Fabrieksgebou”, moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Openbare Dienste), Privaatsak 49, Pretoria, of in die tenderbus in die voorportaal van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria, geplaas word.

Allé aansoek moet voor 11 vm. op 17 Julie 1967 in besit van die Staatskoper (Openbare Dienste) wees.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging Complex; New Factory Building.
Prequalification of Tenderers.

Tenders will be called for in the near future for the erection of a factory building and to that end it is intended to establish a panel of prequalified tenderers to whom invitations to tender will be issued exclusively.

The project consists of the following building, mechanical and electrical contracts due for execution over a period of approximately eighteen months:

Provision of factory building; mechanical ventilation, air-conditioning and water chilling plant; cranes and hoists; hydraulic lifts; steam, cold and hot water; compressed air and oil piping; steam boilers; cutting oil handling plant; air compressors; Acid resistant drains and electrical installation.

A document entitled “Questionnaire and Application for inclusion in Approved List of Tenderers” which gives an outline of the works to be executed is available for issue and contains full instructions for completion.

Suitable building, mechanical and electrical firms, who are interested, should apply for the above-mentioned document to the Secretary for Public Works, Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45) Pretoria, during normal office hours.

Envelopes containing applications and completed questionnaires, and endorsed “Confidential: Pretoria-Witwatersrand-Vereeniging complex: New Factory Building” must be addressed to the State Buyer (Public Services), Private Bag 49, Pretoria, or deposited in the Tender Box in the entrance hall of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

All applications must be in the hands of the State Buyer (Public Services), before 11 a.m. on 17th July, 1967.

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

(SPECIALE DIENSTE.)

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tendervorms is op aanvraag verkrygbaar van die Staatskoper (Speciale Dienste), Kamer No. 900, Agste-verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270, of Privaatsak 316, Pretoria (Telefoon 3-3091, bylyn 31).

Kantoorure: 8 vm. tot 12.45 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm. (Maandae tot Vrydae).

Tenders moet geadresseer en gepos word aan die Staatskoper (Speciale Dienste), Privaatsak 316, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop, Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria, geplaas word.

OFFICE OF THE STATE BUYER.

(SPECIAL SERVICES.)

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender forms are obtainable on application from the State Buyer, (Special Services), Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street or Private Bag 316, Pretoria (Telephone 3-3091, Extension 31).

Office hours: 8 a.m. to 12.45 p.m. and 1.30 p.m. to 4.30 p.m. (Mondays to Fridays).

Tenders should be addressed and posted to the State Buyer (Special Services), Private Bag 316, Pretoria, or deposited in the Tender Box in Steyns Arcade, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
TEN. 6500/V.....	Rooi, Meranti', Donkerroi, Meranti', Rooi, Serayah' of Rooi, Lauan': Kaapstad.... Red Meranti, Dark Red Meranti, Red Serayah or Red Lauan: Cape Town	22 Aug. 1967.
TEN. 6844/U.....	Vurkhefwaens: Kaapstad en Lyttelton..... Fork-lift trucks: Cape Town and Lyttelton	14 Aug. 1967.
TEN. 6845/U.....	Vurkhefwaens: Kaapstad..... Fork-lift trucks: Cape Town	14 Aug. 1967.
TEN. 6850/U.....	Ysasynsuur, A/R-gehalte: Pretoria..... Acid acetic glacial A/R quality: Pretoria	23 Aug. 1967.
TEN. 6854/U.....	Ysblokkemaker: Kaapstad..... Ice-cube maker: Cape Town	10 Aug. 1967.
TEN. 6856/U.....	Elektriese kabel: Pretoria..... Cable, electric: Pretoria	9 Aug. 1967.
TEN. 6861/T.....	Gevulkaniseerde verbinding: Kaapstad..... Vulcanised compound: Cape Town	7 Aug. 1967.
TEN. 6864/U.....	Batterylaaiers: Lyttelton en Kaapstad..... Battery chargers: Lyttelton and Cape Town	16 Aug. 1967.
TEN. 6865/U.....	Wieltrekker: Kaapstad..... Tractor, wheeled: Cape Town	17 Aug. 1967.
TEN. 6866/U.....	Vragmotors, 4×4, wipbak—Verskillende sentra..... Tip trucks, 4×4, tipper: Various centres	6 Sept. 1967.
TEN. 6867/S.....	Aluminiumplaatplaat: Pretoria..... Aluminium flat sheets: Pretoria	10 Aug. 1967.

Tender No.	Leweransies. Supplies.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
TEN. 6868/S...	Blikslaer se hoekbuigmasjiën: Pretoria... Tinsmiths angle-bending machine: Pretoria	11 Aug. 1967.
TEN. 6869/V...	Tekendriehoëke, in kombinasie met gradeboogkoppe: Kaapstad... Squares, combination with protractor heads: Cape Town	8 Aug. 1967.
TEN. 6875/S...	Staalstawe: Kaapstad... Bars, steel: Cape Town	9 Aug. 1967.
TEN. 6876/V...	Skuurmiddels (50- <i>ft.</i> -rolle): Kaapstad... Abrasives (50 yd. rolls): Cape Town	10 Aug. 1967.
TEN. 6878/S...	Gereedskapstaal: Pretoria... Tool steel: Pretoria	10 Aug. 1967.
TEN. 6879/S...	Spyscope 'infrarooikykstelsel': Pretoria... Spyscope infra-red viewing system: Pretoria	9 Aug. 1967.
TEN. 6880/S...	Beitelpunte: Kaapstad... Tool bits: Cape Town	8 Aug. 1967.
TEN. 6882/T...	Patroonskeiers: Voortrekkerhoogte... Separator, cartridges: Voortrekkerhoogte	7 Aug. 1967.
TEN. 6883/V...	Spruitverfpompe (metallisering): Pretoria... Spray guns (metallizing): Pretoria	15 Aug. 1967.
TEN. 6885/V...	Diamantafwerkers: Pretoria... Diamond dressers: Pretoria	15 Aug. 1967.
TEN. 6886/T...	Verf: Kaapstad... Paint: Cape Town	7 Aug. 1967.
TEN. 6887/U...	Lewering en installering van lugversorgingseenheid: Lyttelton... Supply and installation of air-conditioning unit: Lyttelton	17 Aug. 1967.
TEN. 6888/T...	Naaimasjiene: Pretoria... Sewing machines: Pretoria	7 Aug. 1967.
TEN. 6889/T...	Sabelkoppels, „Sam Browne“-lyfbande en skouerbande: Pretoria, Kaapstad en Bloemfontein Belts, waist, Sam Browne: Pretoria, Cape Town and Bloemfontein	7 Aug. 1967.
TEN. 6893/U...	Swaardiensgrondverskuiwingsmasjinerie: Verskillende Sentra... Earthmoving heavy machinery: Various Centres	7 Sept. 1967.
TEN. 6895/S...	Teleskoopmate: Pretoria... Telescopic gauges: Pretoria	10 Aug. 1967.
TEN. 6897/S...	Droogoond: Pretoria... Drying oven: Pretoria	9 Aug. 1967.
TEN. 6898/V...	Bankskroewe (6"-): Kaapstad... Vices, bench (6"): Cape Town	16 Aug. 1967.
TEN. 6903/U...	Rugpakradiostelle: Lyttelton... Man-pack radio sets: Lyttelton	28 Aug. 1967.
TEN. 6905/U...	Middelslag sedankarre, 5-sitplek-: Verskillende Sentra... Medium sedan cars, 5 seater: Various Centres	8 Sept. 1967.
TEN. 6906/U...	Ligte sedankarre, 4-sitplek-: Verskillende Sentra... Light sedan cars: Various Centres	7 Sept. 1967.
TEN. 6907/T...	Dameskoene: Pretoria... Ladies shoes: Pretoria	7 Aug. 1967.
TEN. 6908/V...	Vuurvaste bakstene: Pretoria... Refractory bricks: Pretoria	22 Julie/July, 1967.

Tender No.	Dienste. Services.	Sluit 11 vm. Due 11 a.m.
TEN. 6852/T...	Sny, maak en afwerk van poncho's: Kaapstad... Cut, make and trim of ponchos: Cape Town	7 Aug. 1967.

STAATSTENDERRAAD.

OPENBARE DIENSTE.

Kennisgewings van nie-aanname van tenders word nie meer aan individuele onsuksesvolle tenderaars gestuur nie maar die verwysingsnommers van tenders wat gedurende die afgelope week afgehandel is, word hieronder verstrek.

Tenderaars en ander belangstellendes word versoek om nie navrae in verband met die uitslag van 'n tender te doen voordat die verwysingsnommer daarvan gepubliseer is nie. Wanneer aansoek gedoen word, moet seker gemaak word, dat die besonderhede nie alreeds in 'n Bulletin gepubliseer is nie en moet ten opsigte van elke betrokke tender 'n lys van die betrokke itemnommers met die besonderhede wat verlang word, in tweevoud verstrek word. Een ingevulde eksemplaar sal aan die navraer teruggestuur word.

GEVALLE WAAR TENDERS AANGENEEM IS.—CASES WHERE TENDERS HAVE BEEN ACCEPTED.

R.T. 7369/O.
R.T. 7542/C.
R.T. 7323/C.
R.T. 7430/B.
R.T. 7518/C.
R.T. 7310/C.
R.T. 7317/C.
P.W.D. 514/F.
R.T. 7217/F.
R.T. 7563/F.
R.T. 7448/F.
R.T. 7449/F.
R.T. 7525/F.
P.W.D.S. 2385/F.
P.O. 4084.
P.O. 4180.

R.T. 7522/O.
R.T. 7454/C.
R.T. 7486/C.
R.T. 7614/M.
R.T. 7469/C.
R.T. 7122/C.
R.T. 7600/E.
R.T. 7524/F.
R.T. 7165/F.
L.Q. 4646/F.
R.T. 7164/F.
R.T. 7173/F.
R.T. 7169/F.
R.T. 7168/F.
P.O. 4149.
P.O. 4189.

R.T. 7505/O.
R.T. 6911/C.
R.T. 7280/C.
R.T. 7239/C.
R.T. 7519/C.
R.T. 7482/C.
W. 2048/F.
R.T. 7163/F.
R.T. 7171/F.
R.T. 7221/F.
R.T. 7175/F.
W. 2029/F.
R.T. 7508/F.
A.L. 4143.
P.O. 4152.
P.O. 4154.

R.T. 7521/O.
R.T. 6923/C.
W. 2013/C.
P.O. 3855/C.
P.W.D.S. 2300/C
R.T. 6918/C.
R.T. 7457/F.
R.T. 7506/F.
R.T. 7562/F.
W. 2082/F.
R.T. 7172/F.
R.T. 7174/F.
G.C. 188/F.
P.O. 4145.
P.O. 4148.
R.T. 7583/F.

GEKANSELLEERDE TENDERS.—CANCELLED TENDERS.

R.T. 147/22/67/P.
R.T. 7345/L.
W. 2072/F.

R.T. 7494/C.
R.T. 7420/B.
L.Q. 4484/F.

R.T. 7551/C.
R.T. 7548/C.

R.T. 7453/B.
R.T. 5569/C.

STAATSTENDERRAAD.—STATE TENDER BOARD.

SPESIALE DIENSTE.—SPECIAL SERVICES.

LEWERANSIES.—SUPPLIES.

Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer/The following tender results are published for general information:—

Tender No.	Item No.	Suksesvolle tenderaar. Successful tenderer.	Prys. Price.	Handelsmerk. Brand.	*Basis van aflewering. *Basis of delivery.	Voorkeur goëis. Preference claimed.
TEN. 5966/U...	1	J. S. Caswell & Co.	R170 lot.	Air-O-Flow Model...	(b) Liverpool...	—
TEN. 6220/U...	1	International Steel Tdg. Co.	R63 60.	Frizlen-Kolle.	(b) Bremen...	—
TEN. 6245/U...	1	Switchboard Mfg. (Pty.) Ltd.	R987 Less 24%	Switchboard...	(a) Potchefstroom...	—
TEN. 6313/V...	1	Peterhouse, Ltd.	R278 lot.	Buscher 5463.	(a) Johannesburg...	—
TEN. 6349/T...	1	Insulation Contractors	R280 lot.	—	(a) Durban...	—
TEN. 6353/U...	1	Pye Telecommunications (Pty.), Ltd.	R6,915 lot.	Pye F60 FM.	(e)	—
TEN. 6359/V...	1	Ingersoll Rand Co.	R296 each.	234B2.	(a) Alberton...	—
TEN. 6388/S...	1	Industrial Marketing Co.	R306.34 lot.	—	(b) U.K. Port...	—
	2	Cancelled.				
TEN. 6393/T...	1	Plascon Paint & Chem.	R2,385.	—	(a) Cape Town...	—
	2	Plascon Paint & Chem.	R1,855.	—	(a) Cape Town...	—
TEN. 6405/T...	1	M. Falkson.	R107.	—	(e)	—
TEN. 6405/T...	2	Rand Machinery Supplies.	R57.	—	(e)	—
	3	National Scrap Metals.	R380.	—	(e)	—
	4	National Scrap Metals.	R15.	—	(e)	—
	5	Universal Metal Merchants.	R50.	—	(e)	—
	6	Universal Metal Merchants.	R101.	—	(e)	—
	7 (a)	Mr. Tielman.	R3.	—	(e)	—
	(b)	Mr. Tielman.	R2.	—	(e)	—
	(c)	Mr. H. du Toit.	R1.20.	—	(e)	—
	8 (a)	Mr. J. H. B. Oosthuizen.	R0.20.	—	(e)	—
	(b)	Mr. J. H. B. Oosthuizen.	R0.20.	—	(e)	—
	(c)	Mr. J. H. B. Oosthuizen.	R0.20.	—	(e)	—
	9	Mr. J. J. Basson.	R1.	—	(e)	—
	10	W. J. Reynecke.	R15.	—	(e)	—
	12	W. J. Reynecke.	R15.	—	(e)	—
TEN. 6405/T...	11	Mining Industries.	R23.	—	(e)	—
	13	Mining Industries.	R2.	—	(e)	—
TEN. 6417/T...	1	Elite Clothing Mfrs.	R508.55.	—	(a) Culemborg...	—
TEN. 6444/T...	1	C. F. Industries.	R9,295 lot.	—	(e) Pretoria...	—
TEN. 6484/T...	1	Wayne Rubber Co.	R420.	—	(e) Wingfield...	—
TEN. 6502/T...	1	SA Beret (Pty.) Ltd.	R1,050 per 1,000.	—	(a) Cape Town...	—
TEN. 6521/T...	1	Felt Corp. of SA Ltd.	R303.80.	—	(a) Voortrekkerhoogte...	—
D.O.W. 484...	—	R. P. Odendaal.	R52,000.	—	(e)	—
P.W.D. 549...	1	Drake & Gorham SA (Pty.), Ltd.	R26,100.	—	—	—
				King William's Town, Police District Head- quarters, etc. Elect. Installation	—	—
P.W.D. S2390 (V)	1	Hubert Davies & Co. Ltd.	R63,683.	African Cables...	(a) Vereeniging...	—
	2	Hubert Davies & Co., Ltd.	R27,293.	African Cables...	(a) Vereeniging...	—

* Basis van aflewering/Basis of delivery—

(a) v.o.s./f.o.r. (b) v.a.b./f.o.b. (c) v.o.s. in entrepot/f.o.r. in bond. (d) k.a.v./c.i.f. (e) Afgelewer/Delivered.

STAATSTENDERRAAD.—STATE TENDER BOARD.

OPENBARE DIENSTE.—PUBLIC SERVICES.

LEWERANSIES.—SUPPLIES.

Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer/The following tender results are published for general information:—

Tender No.	Item No.	Sukcesvolle tenderaar. Successful tenderer.	Prys. Price.	Handelsmerk. Brand.	*Basis van aflewering. *Basis of delivery	Voorkeur geëis. Preference claimed.
R.T. 7448/F....	1 (d)	Clyde Trading Co., Ltd.	R0.52 per length.	Styria EMI.	(a) Germiston.	—
	(e)	Clyde Trading Co., Ltd.	R1.18 per length.	Styria EMI.	(a) Germiston.	—
	(f)	Clyde Trading Co., Ltd.	R1.50 per length.	Styria EMI.	(a) Germiston.	—
	(g)	Clyde Trading Co., Ltd.	R1.55 per length.	Styria EMI.	(a) Germiston.	—
	(h)	Clyde Trading Co., Ltd.	R2.42 per length.	Styria EMI.	(a) Germiston.	—
R.T. 7164/F....	1	Brick Corporation of S.A., Ltd.	R15 per 1,000 less 10%.	—	(e)	—
R.T. 7164/F....	2 (a)	L. E. Vervoer.	R2.10 per kub. jrt.	—	(e)	—
	2 (b)	L. E. Vervoer.	R2.45 per kub. jrt.	—	(e)	—
R.T. 7164/F....	3	Pretoria Amalgamated Quarries.	R1.75 per kub. yd.	—	(e)	—
R.T. 7164/F....	3	J. L. Coetzer Sand en Vervoerkontraakteurs	R1.25 per kub. jrt.	—	(e)	—
	3	J. L. Coetzer Sand en Vervoerkontraakteurs	R1.35 per kub. jrt.	—	(e)	—
R.T. 7172/F....	3	Excelsior Vervoerdiens (Edms.)	R1.75 per kub. jrt.	—	(e)	—
	4	Excelsior Vervoerdiens (Edms.)	R1.75 per kub. jrt.	—	(e)	—
	5	Excelsior Vervoerdiens (Edms.)	R2.20 per kub. jrt.	—	(e)	—
R.T. 7172/F....	2 (a)	Klipstone (Pty.), Ltd.	R1.80 per kub. yd.	—	(e)	—
	2 (b)	Klipstone (Pty.), Ltd.	R1.90 per kub. yd.	—	(e)	—
R.T. 7172....	1	Brick Manufacturers.	R13.35 per 1,000.	—	(e)	—
R.T. 7175/F....	3	Sand Distributors (Pty.), Ltd.	R1.75 per kub. yd.	—	(e)	—
	3	Sand Distributors (Pty.), Ltd.	R1.45 per kub. yd.	—	(e)	—
	4	Sand Distributors (Pty.), Ltd.	R1.50 per kub. yd.	—	(e)	—
R.T. 7175/F....	2 (a)	W. C. Wearne (Pty.), Ltd.	R2.15 per kub. yd.	—	(e)	—
	2 (b)	W. C. Wearne (Pty.), Ltd.	R2.15 per kub. yd.	—	(e)	—
R.T. 7175/F....	1	Brick Corporation of S.A., Ltd.	R18 per 1,000.	—	(e)	—
S. 2396/B....	1	Green & Benham (Pty.), Ltd.	R746 per lot.	Vulcan.	(e)	10%
S. 2376/B....	1	Hawker Siddeley Brush, Ltd.	R5,237.	V.B.A.	(e)	10%
S. 2357 (V)....	2	Catering Equipment.	R127.	Cecomatic.	(a) Kazerne.	9%
S. 2357 (V)....	1	George Morris & Sons (Pty.), Ltd.	R436.	"Gerald" Model.	(e)	10%
S. 2376....	1	A.E.F. S.A. (Pty.), Ltd.	R2,656.	AEI/FEC.	(a) Germiston.	9%
W. 2029/F....	—	Reunert & Lenz Ltd.	R4.37 per 100 lb.	Usco.	(a) Kazerne.	10%
W. 2082/F....	1	Consort Crushers.	R3.10 per kub. jrt.	—	(a)	—
P.O. 4053/B....	1	A. C. Webb (Pty.), Ltd.	R6,132.24 the lot.	Rootes Tempair.	(e) Pretoria, and (a) Pretoria, Pietermaritzburg and Bloemfontein.	5%
P.O. 4073....	1	Lamson Engineering S.A. (Pty.).	R594 lot.	Lamson.	(a) Kazerne.	10%
SD-D. 387....	1	L. S. Gray & Co. (Pty.), Ltd.	R1,189 lot.	N. C. R. Bond.	(e) Pretoria.	7%
L.Q. 4646/F....	1	Harvey and Russell (Pty.), Ltd.	R210 per 1,000 lb. less 1%.	Atlas Keewatin.	(e)	—
A.L. 4138/B....	1 (a)	Kwikot, Ltd.	R437.80.	S.A.L.W. (Kwikot Ltd)	(a) Cape Town.	10%
	1 (b)	Castle Lead Works.	R192.15.	"Castle"	(a) Krugersdorp.	10%
	1 (c)	Florida Lead Works.	R193.29.	"F. L. W."	(a) Langlaagte.	10%
	1 (d)	Castle Lead Works.	R248.71.	"Castle"	(a) Krugersdorp.	10%
	1 (e)	Castle Lead Works.	R1,685.04.	"Castle"	(e)	10%
	2 (a)	Castle Lead Works.	R693.23.	"Castle"	(a) Krugersdorp.	10%
	2 (b)	Castle Lead Works.	R320.09.	"Castle"	(a) Krugersdorp.	10%
	2 (c)	Florida Lead Works.	R257.55.	"F. L. W."	(a) Langlaagte.	10%
	2 (d)	Florida Lead Works.	R429.25.	"F. L. W."	(a) Langlaagte.	10%
	2 (e)	Florida Lead Works.	R2,693.65.	"Castle"	(e)	10%
	3 (a)	Castle Lead Works.	R532.35.	"Castle"	(a) Krugersdorp.	10%
	3 (b)	Castle Lead Works.	R304.20.	"F. L. W."	(a) Langlaagte.	10%
	3 (c)	Florida Lead Works.	R229.50.	"F. L. W."	(a) Langlaagte.	10%
	3 (d)	Kwikot, Ltd.	R306.	S.A.L.W.	(a) Benoni.	10%
	3 (e)	Kwikot, Ltd.	R1,836.	S.A.L.W.	(e)	100%
P.O. 4180/B....	1	Wellworth Engineering Co. (Pty.), Ltd.	R520.	Alrite.	(a) Johannesburg.	1%
SD-D. 387....	1	Alrite Engineering Supplies.	R7,020.	Geraldo Model F. S.	(a) Jupiter.	10%
P.W.D. S2401/B.	1	Messrs. George Morris and Sons.	R386.	6 SS.	(a) Johannesburg.	10%
P.W.D. S2401/B.	2	Messrs. Catering Equipment and Manufacturing Co.	R127.	Cecomatic (Cat. page 8 item 28)	(a) Kazerne.	9%
P.O. 4084/B....	1	Messrs. Siemens S.A. (Pty.), Ltd.	R590.	Siemens.	(a) De Aar.	6%
R.T. 7563/F....	1	Ballantine (Pty.), Ltd.	R2.94 per sheet.	Everite.	(a) Pretoria.	10%
R.T. 7562/F....	1	Blane and Co. (Engineers).	R905 the lot.	Braithwaite.	(e)	10%
R.T. 6923/C....	3	Kris-Weld (Pty.), Ltd.	R173 each.	Kris.	(e) Vanderbijlpark other centres: (a) Kazerne	10%
R.T. 6923/C....	6	Union Liquid Air Co. (Pty.), Ltd.	R492 each.	Novitome.	(a) Johannesburg.	—
R.T. 6923/C....	4	African Oxygen, Ltd.	R75 each.	Saffire Type 2.	—	10%
R.T. 6923/C....	5	African Oxygen, Ltd.	R55 lot.	Saffire Lightweight.	—	10%
R.T. 6923/C....	2	Messrs. Arc Engineering Supply.	R505 each.	Hobart M300-313A.	(e) Four weeks.	—
R.T. 7323/C....	1 (a)	Messrs. International Steel.	R156.90 lot.	Garschagen Hagen.	(b) Bremen.	—
R.T. 7323/C....	1 (b)	Messrs. International Steel.	R187 lot.	Garschagen Hagen.	(b) Bremen.	—
R.T. 7323/C....	1 (c)	Messrs. International Steel.	R254.40 lot.	Garschagen Hagen.	(b) Bremen.	—
R.T. 7323/C....	1	Singer S.A. (Pty.), Ltd.	R330 each.	Singer 133 K8.	(e)	2%
R.T. 7486/C....	2 (a)	A. Quiding & Son (Pty.), Ltd.	R24 each.	Jajod.	(b) Oslo.	—
R.T. 7323/C....	2 (b)	A. Quiding & Son (Pty.), Ltd.	R47.35 per pair.	Jajod.	(b) Oslo.	—
R.T. 7323/C....	2 (c)	A. Quiding & Son (Pty.), Ltd.	R49.25 per pair.	Jajod.	(b) Oslo.	—
R.T. 7323/C....	2 (d)	A. Quiding & Son (Pty.), Ltd.	R24 each.	Jajod.	(b) Oslo.	—
R.T. 7323/C....	—	Robpelse Bemarking (Edms.), Bpk.	R1 per pup fur skin taken including reject pup skins.	—	—	—
R.T. 7448/F....	1 (a)	A.A. Ball (Pty.), Ltd.	R0.15 per length.	Peter Stubs.	(e)	—
R.T. 7448/F....	1 (b)	A.A. Ball (Pty.), Ltd.	R0.24 per length.	Peter Stubs.	(e)	—
R.T. 7448/F....	1 (c)	A.A. Ball (Pty.), Ltd.	R0.36 per length.	Peter Stubs.	(e)	10%
R.T. 7614/M....	3	S. C. S. Pharm. Laboratories.	R11.50 per 1,000 Tablets.	—	(e)	—
R.T. 7293/M....	1	R. H. Harris (Pty.), Ltd.	R1,375 lot.	Honeywell 15303825-1230	(a) Johannesburg.	—
R.T. 7521/O....	1	Sondor (Pty.), Ltd.	R51.88 per suit.	"Sondor".	Ex Factory Cape Town.	—
R.T. 7448/F....	2 (a)	A.A. Ball (Pty.), Ltd.	R0.37 per lb.	Denva.	(e)	100%
R.T. 7448/F....	2 (b)	A.A. Ball (Pty.), Ltd.	R0.37 per lb.	Denva.	(e)	100%
R.T. 7448/F....	3 (a)	A.A. Ball (Pty.), Ltd.	R0.45 per lb.	Denva.	(e)	100%
R.T. 7448/F....	3 (b)	A.A. Ball (Pty.), Ltd.	R0.45 per lb.	Denva.	(e)	100%
R.T. 7448/F....	3 (c)	A.A. Ball (Pty.), Ltd.	R0.45 per lb.	Denva.	(e)	100%
R.T. 7174/F....	4	Steyns Cartage (Pty.), Ltd.	R1 per kub. yd.	—	(e)	—
R.T. 7174/F....	3	J. L. Coetzer Sand en Vervoerkontraakteurs	R1.55 per kub. jrt.	—	(e)	—
R.T. 7174/F....	5	J. L. Coetzer Sand en Vervoerkontraakteurs	R1.10 per kub. jrt.	—	(e)	—
R.T. 7174/F....	1	Pretoria Brick Works.	R12.70 per 1,000.	—	(e)	—
R.T. 7174/F....	2 (a)	Heckett (S.A.) (Pty.), Ltd.	R1.55 per kub. yd.	—	(e)	—
R.T. 7174/F....	2 (b)	Heckett (S.A.) (Pty.), Ltd.	R1.60 per kub. yd.	—	(e)	—
R.T. 7449/F....	1	Coronation Brick and Tile Co.	R33.30 per 1,000.	—	(e)	—
R.T. 7449/F....	2	Coronation Brick and Tile Co.	R15.50 per 1,000.	—	(e)	—
R.T. 7522/O....	1	Athol American Shirt Company.	R3,260 lot.	"Athol".	(a) Cape Town.	10%
R.T. 7369/O....	1	Scarless Limited.	R5.25 per pair.	—	(a) Great Brak River.	7%
R.T. 7173/F....	1	Barborton Brickfields.	R15.50 per 1,000.	—	(e)	—
R.T. 7583/F....	3	McKechie Bros (Pty.), Ltd.	R3.65 per sq. yd.	Vitified Ceramics.	(a) Meyerton Tvl.	10%
R.T. 7583/F....	1	Frank Keevey (Pty.), Ltd.	R3.25 per sq. yd.	Vitric Encoustic.	(a) Meyerton.	10%
R.T. 7583/F....	2	Frank Keevey (Pty.), Ltd.	R3.25 per sq. yd.	Vitric Encoustic.	(a) Meyerton.	10%
R.T. 7430/M....	1	African Consolidated Films.	R3,096.10 lot.	Bell & Howell Mod. 655/652/8399	(a) Johannesburg.	—
R.T. 7614/M....	1	Satab Laboratories (Pty.), Ltd.	R17.00 per 100,000 tablets.	—	(a) Pretoria.	—

* Basis van aflewering/Basis of delivery—

(a) v.o.s./f.o.r. (b) v.a.b./f.o.b. (c) v.o.s. in entropot/f.o.r. in bond. (d) k.a.v./c.i.f. (e) Afgelewer/Delivered.

Tender No.	Item No.	Suksevolle tenderaar. Successful tenderer.	Prys. Price.	Handelsmerk. Brand.	*Basis van aflewering. *Basis of delivery.	Voorkeur geëis. Preference claimed.
R.T. 7614/M....	2	Satab Laboratories (Pty.), Ltd.....	R18.50 per 100,000 tablets...	—	(a) Pretoria.....	—
R.T. 7614/M....	4	Satab Laboratories (Pty.), Ltd.....	R13.50 per 100,000 tablets...	—	(a) Pretoria.....	—
R.T. 7614/M....	5	Satab Laboratories (Pty.), Ltd.....	R18.50 per 100,000 tablets...	—	(a) Pretoria.....	—
A.L. 4143.....	1	G.E.C. S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg.	R3,598.....	G.E.C.....	(b) U.K. Port.....	—
P.O. 4145.....	1	McKechie Brothers (S.A.) (Pty.), Ltd., Germiston	R354.....	McKechie.....	(a) Germiston.....	10%
P.O. 4084.....	1	Siemens S.A. (Pty.), Ltd. Johannesburg.	R590.....	Siemens.....	(a) Destination.....	6%
P.O. 4149.....	1 and 2	Safeguard Safety Glass Manufacturers (1) (Pty.), Ltd., Johannesburg (2)	R1,095..... R1,613.....	Safeguard.....	(a) Pretoria.....	10%
P.O. 4152.....	1	Pearl Plastics (Pty.), Ltd., Pretoria.....	R195.....	Pearl.....	(a) Pretoria.....	10%
P.O. 4148.....	1 (a), (c) (d) & (e)	Pretoria Metal Industries Ltd., 1 (a) Pretoria (c) Pretoria (d) Pretoria (e)	R5,800..... R1,450..... R1,450..... R11,600.....	P.M.I..... P.M.I..... P.M.I..... Calso.....	(a) Cordelfos..... (a) Cordelfos..... (a) Cordelfos..... (e) Germiston.....	10% 10% 10% 10%
P.O. 4180.....	1 (b)	Engineering Requisite (Pty.), Ltd., 1 (b) Pretoria	R1,540.....	—	(e) Port Elizabeth.....	10%
P.O. 4189.....	1	Wellworth Engineering Co. (Pty.) Port Elizabeth	R520.....	—	(e) to site.....	10%
P.O. 4189.....	1	W.K. Croxton (Pty.), Ltd., Johannesburg	R103.....	Worbla.....	(b) Antwerp.....	—
P.O. 4154.....	1	A. Wolf (Pty.), Ltd. Pretoria.....	R1,196.....	Wolf.....	(a) Pretoria.....	10%

* Basis van aflewering/Basis of delivery—

(a) v.o.s./f.o.r. (b) v.a.b./f.o.b. (c) v.o.s. in entrepot/f.o.r. in bond. (d) k.a.v./c.i.f. (e) Afgelewer/Delivered.

(a) SUID-AFRIKAANSE SPOORWĖ EN HAWENS.**TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE OF VERKOPE GEVRA.**

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementale tendervorms en moet, tensy anders vermeld, gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderaad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatum van die onderskeie tenders in die tenderbus, Kamer No. 506, Parkgebou, Rissikstraat 97, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.**TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES OR DISPOSALS.**

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 506, Park Chambers, 97 Rissik Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. Nature of supplies, services or disposals.	Sluitingsdatum. Closing Date.
E. 7429	S.A. vervaardigde seep: Verskeie sentrums. S.A. Manufactured soap: Various centres	4 Aug. 1967.
H. 7434	Staalketelpype: Koedoespoort en Uitenhage. Steel boiler tubes: Koedoespoort and Uitenhage	4 Aug. 1967.
H. 7455	Veerstaal: Verskeie sentrums. Spring steel: Various centres	4 Aug. 1967.
T. 7422	50-tonlaebakleunsleepwaens: Kaserne. 50-ton low bed semi-trailers: Kaserne	4 Aug. 1967.
U. 7262	Vernuwing van batteryelemente: Germiston. Renewal of battery elements: Germiston	4 Aug. 1967.
T. 7450	Vertikale sessilinderdieselenjins: Langlaagte. Six-cylinder vertical diesel engines: Langlaagte	4 Aug. 1967.
F. 7462	Guillotine: Durban. Guillotine: Durban	4 Aug. 1967.
E. 7318	Skeepsbrandolte en skeepsdieselolie: Verskeie sentrums. Marine bunker and marine diesel fuel: Various centres	4 Aug. 1967.
K. 7414	Isolators: Verskeie sentrums. Insulators: Various centres	18 Aug. 1967.
G. 7468	Magnetiese bande: Verskeie sentrums. Magnetic tapes: Various centres	18 Aug. 1967.
F. 7406	Boogswemasjiene: Verskeie sentrums. Arc welding machines: Various centres	18 Aug. 1967.
G. 7421	Houers vir etesinkborde en glashouers: Jan Smuts-lughawe. Food tray and glass holder containers: Jan Smuts Airport	18 Aug. 1967.
F. 7470	Universele rondslypmasjiene: Durban. Universal cylindrical grinding machine: Durban	1 Sep. 1967.
F. 7435	Vertikaaluitboor-en-draaimasjiene: Verskeie sentrums. Vertical boring and turning mills: Various centres	1 Sept. 1967.
D. 7345	Boute en moere. Wysiging No. 1: „Lys benodighede” gewysig. Bolts and nuts. Amendment No. 1: „Schedule of requirements” amended	21 Julie/July, 1967.

(b) SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.**TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE OF VERKOPE GEVRA.**

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en moet, tensy anders vermeld, gerig word aan die Hoofmagasynsuperintendent, Posbus 8617, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatum van die onderskeie tenders in die tenderbus, Kamer No. 604 Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.**TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES OR DISPOSALS.**

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chief Stores Superintendent, P.O. Box 8617, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluitingsdatum. <i>Closing Date.</i>
T. 4555...	Remvoerings: Verskeie sentrums. Brake linings: <i>Various centres</i>	1 Aug. 1967.
H. 4520...	Geperforeerde vonkvangerplate: Soutrivier. Spark arrester perforated plates: <i>Salt River</i>	2 Aug. 1967.
H. 4541...	Aluminiumalfooiplate en -pype: Langlaagte. Aluminium alloy sheets and tubing: <i>Langlaagte</i>	2 Aug. 1967.
F. 4340...	Sleepwenas: Umzinto. Haulage winch: <i>Umzinto</i>	8 Aug. 1967.
K. 4440...	Onderdele vir treinverligtingsuitrusting: Verskeie sentrums. Spares for trainlighting equipment: <i>Various centres</i>	9 Aug. 1967.
C. 4486...	Transformators: Witbank. Transformers: <i>Witbank</i>	9 Aug. 1967.
C. 4535...	Kook- en wasseryuitrusting: Nelspruit. Cooking and laundry equipment: <i>Nelspruit</i>	9 Aug. 1967.
F. 4464...	Spuutverfhokkie met waterspoeling: Bloemfontein. Water wash type spray paint cubicle: <i>Bloemfontein</i>	15 Aug. 1967.
F. 4500...	Gietpanne: Koedoespoort. Ladles: <i>Koedoespoort</i>	15 Aug. 1967.
C. 4545...	Uitrusting vir openbare luidsprekerstelsel: Verskeie sentrums. Public address equipment: <i>Various centres</i>	23 Aug. 1967.
F. 4530...	Pons- en knipmasjiene: Verskeie sentrums. Punching and shearing machines: <i>Various centres</i>	29 Aug. 1967.
F. 4552...	Tweeskystaanslypmasjiene: Verskeie sentrums. Double stone floor grinders: <i>Various centres</i>	29 Aug. 1967.
F. 4527...	Beitel-en-freesslypmasjiene: Uitenhage. Tool and cutter grinding machine: <i>Uitenhage</i>	5 Sept. 1967.
F. 4495...	Verkoop van reserwedele: Germiston. Sale of plant spares: <i>Germiston</i>	8 Aug. 1967.
F. 4496...	Verkoop van reserwedele: Germiston. Sale of plant spares: <i>Germiston</i>	8 Aug. 1967.
F. 4497...	Verkoop van reserwedele: Germiston. Sale of plant spares: <i>Germiston</i>	8 Aug. 1967.
F. 4498...	Verkoop van reserwedele: Germiston. Sale of plant spares: <i>Germiston</i>	8 Aug. 1967.
F. 4516...	Verkoop van reserwedele: Germiston. Sale of plant spares: <i>Germiston</i>	8 Aug. 1967.
F. 4559...	Rioolpompe: Durban. Sewage ejector pump: <i>Durban</i>	1 Aug. 1967.
K. 4596...	Fluoressensieverligtingtoebehorens: Uitenhage. Fluorescent lighting fittings: <i>Uitenhage</i>	9 Aug. 1967.

8626—7 8687—7

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.**LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR DRUKWERK.**

Die Administrasie het besluit om die naam van L. S. Gray en Kie (Edms.) Bpk., Johannesburg, op sy lys goedgekeurde tenderaars vir litografiese drukwerk te plaas.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.**LIST OF APPROVED TENDERERS FOR PRINTING MATTER.**

The Administration has decided to place the name of L. S. Gray & Co. (Pty.) Ltd., Johannesburg, on its list of approved tenderers for lithographic printing work.

J. P. HUGO,
General Manager.

8622—7

VERVERSINGSDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg, en die Hawegoederesuperintendent, Walvisbaai.

CATERING DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the Port Goods Superintendent, Walvis Bay.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
V.D. 300.....	Wysiging: Die sluitingsdatum van tender No. V.D. 300 vir die huur van die verversings-konsessie in die hawegebied van Walvisbaai, soos aangekondig in <i>Staatstenderbulletin</i> No. 163 van 9 Junie 1967, is uitgestel tot 28 Julie 1967 Amendment: The closing date of tender No. V.D. 300 for the lease of the catering concession in the harbour area of Walvis Bay, as published in State Tender Bulletin No. 163 of 9th June, 1967, has been extended to 28th July, 1967	28 Julie/July, 1967.

8624—7

VERVOERDEPARTEMENT.

Besteldienskontrak Jagersfontein.

Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Bloemfontein, of die Stasiemeester, Jagersfontein.

TRANSPORTATION DEPARTMENT.

Cartage Contract Jagersfontein.

Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Bloemfontein, or the Station Master, Jagersfontein.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
G1/437.....	Afhaal en aflewer van goedere (met uitsondering van graan), pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 2 myl van die stadsaal Collection and delivery of goods (exclusive of grain traffic), parcels and passenger's luggage within a radius of 2 miles from the town hall	21 Julie/July, 1967.

8623—7

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer No. 282, Tippetgebou, Johannesburg, dié van die Afdelingsbestuurder, Afdeling werke en landgoed, Kamer No. 425, F. C. Sturrockgebou, Flemingstraat, Port Elizabeth, en dié van die Distriksingenieur, Cradock.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, en dié van die Distriksingenieur, Cradock.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Building, Johannesburg, that of the System Manager, Works and Estates Section, Room No. 425, F. C. Sturrock Building, Fleming Street, Port Elizabeth, and that of the District Engineer, Cradock.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Port Elizabeth, and that of the District Engineer, Cradock.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
CM. 310.....	Die ontwerp en lewer van drie voorafvervaardigde huise en die oprig daarvan op Dwaal en Frans in die Kaapprovinsie Design, supply and erection of three prefabricated houses at Dwaal and Frans, Cape Province	11 Aug. 1967.

8620—7

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoof-ingenieur, Kamer No. 284, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Haweingenieur (nuwe werke), Kamer No. 1009, Paul Sauergebou, Heerengracht, Kaapstad.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Haweingenieur (nuwe werke), Kamer No. 1009, Paul Sauergebou, Heerengracht, Kaapstad.

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 284, Tippet Building, Johannesburg, and that of the Harbour Engineer (New Works), Room No. 1009, Paul Sauer Building, Heerengracht, Cape Town.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from office of the Harbour Engineer (New Works), Room No. 1009, Paul Sauer Building, Heerengracht, Cape Town.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
CCE. 678.....	Bou van 'n hawehoof vir herstelwerk teenoor aanlêplek M, Tafelbaaihawer..... Construct repair Pier off "M" Berth, Table Bay Harbour	11 Aug. 1967.

8621—7

VERVOERDEPARTEMENT.

Besteldienskontrak Kimberley/Beaconsfield.

Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Kimberley, of die Stasiemeester, Kimberley.

TRANSPORTATION DEPARTMENT.

Cartage Contract Kimberley/Beaconsfield.

Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Kimberley, or the Station Master, Kimberley.

Tender No.	Aard van leweransies, dienste of verkope. <i>Nature of supplies, services or disposals.</i>	Sluit 9 vm. <i>Due 9 a.m.</i>
G1/076.....	Afhaal en aflewer van goedere (met inbegrip van graan), pakkette en bagasie binne 'n omtrek van 2½ myl van Kimberley- en Beaconsfieldstasie Collection and delivery of goods (inclusive of grain traffic), parcels and passenger's luggage within a radius of 2½ miles from Kimberley and Beaconsfield stations	28 Julie/July 1967.

8627—7

*Om 'n***Bevredigende Telefoondiens***te verseker:*

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

*To ensure a***Satisfactory Telephone Service**

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates